



VILLARREAL, DICIEMBRE DE 1956

# SAN PASCUAL

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

Arrabal S. Pascual, 70-Tel. 320

VILLARREAL DE LOS INFANTES (Castellón)

Este Boletín se entregará gratuitamente en España a quien remita una limosna mínima de 30 ptas. anuales, o 3 mensuales, para las obras del Templo.

Y en el Extranjero, 40 ptas. anuales en Hispano-América y 60 ptas. en el resto de los países.

REPORTAJES **MARTINEZ**

BODAS

BAUTIZOS

COMUNIONES

\* \* \*

Padre Ramón Usó, 26

VILLARREAL



Central: José Antonio, 7-Castellón

Representante en Villarreal:

JUAN BTA. VILAR-San Joaquín, 20-Tel. 339

Velas litúrgicas **GAUNA** para el Culto

MARCAS REGISTRADAS «MAXIMA» Y «NOTABILI»

Capiteles **GAUNA** para las mismas

ECONOMIA Y LIMPIEZA

Lámparas de cera **GAUNA** patentadas

PARA EL SANTISIMO, OFRENDAS Y VISITA DOMICILIARIA

**NIETOS DE QUINTIN RUIZ DE GAUNA**

Casa fundada en 1840

Apartado 62

VITORIA

M. Iradier, 44

# DONATIVOS PRO-TEMPLO SAN PASOVAL

## NACIONALES

ALCALA DE CHIVERT: Cecilia Crusellas 5. ALCIRA: Vicenta Chiva 25, Vicente Guillamón 25. BARCELONA: Carmen Pesudo 50, Hermanas Petit 50. BECHI: Maestro Nacional 30. BURRIANA: Dolores Monserrat 25. CABANES: Encarnación Ballester en acción de gracias 100. CALIG: José Bengoechea 50. CALLUS: Un granito de arena 50. CASTELLON: Eduardo Roses y señora 50, Diego Manzano 100, Miguel Ruiz 25, Medín Arnau 30. CUENCA: María Lloret 30, Anita Lloret 20. DENIA: Adoración Nocturna 40. GANDIA: Santiago Ramos 100. GRANADA: Adoración Nocturna 100. LERIDA: Dolores, Vda. Gumá 30, María de Bonet 25, Eduardo Ferrer 25, Juan Duch 25, María Recasens 30, Antonio Roch 25, Marcelino Sallant 25, Teresa Solanes 25, Eduardo Martínez 25. MADRID: Juan B. Abad por favor recibido 100, María Manrique 100, Amparo Mesequer de Rodríguez 100. MONCOFAR: Devoto sacerdote 5. MONFORTE: Francisca Romero 37'85. PUZOL: Manuel Pesudo y Paquita Civera en agradecimiento 250. SABIÑAN: Pascual Sanjuán 100. VALENCIA: José M.<sup>a</sup> Blat 10, Juan A. Osuna 100. ZARAGOZA: Pascual Goscolín en acción de gracias 30

1.972'85

## LOCALES

VILLARREAL: Francisco Almela 25, Vecinos de la calle Sto. Domingo 158, Una devota por gracia alcanzada 10, J. Cantavella Font y fam. 50, Devota en acción de gracias por curación gemelas 25, María Font Mata por gracia alcanzada 200, Una devota 200, Miguel Cantavella Moreno 250, Devota 5, Vicente Forcada 25, Una devota 100, Un guardia 25, Devota por favor recibido 25, Carmen Rochera por gracia alcanzada 25, Devoto 5, Francisco Gandia 170, Devota V. 150, Hermanos amantes de San Pascual 50, Una devota 25, Santiago Sebastián 330'45, Una devota 15, Felipe Piquer 25, F. F. 5, M.<sup>a</sup> Dolores Valverde en la alegría de su bautizo 100, Un devoto 200, Familia R. M. 25, Elena Peris de García, suplicando una gracia al Santo 1.000, Haciéndose eco de las Palmaditas de Dios, han ofrecido jornales: Jaime Carceller un jornal 50, Una devota terciaria dos jornales 100, V. M. dos jornales 100, Objetos vendidos 2.056'55, Cepillos 5.066, Se-

RADIO JUVENTUD VILLARREAL: QUINIELAS: S. Sagols 13'75, J. Chiva 6'15, P. Barrachina 6'15, J. B. Climent (niño) 31'45, M. Poy 18'20, A. Traver 14'70, J. Font 7'90, C. Sifre 9'65, P. Peñalosa 7'90, M. Fernández 7'90, M. Llop 10, F. Battalla 10'40, J. Taurá 10'40, P. Rubert 10'40, Herminia y Carmen 1'75, M.<sup>a</sup> y P. Sebastián 25'75, F. Rubio 1'15, L. Sanz 8'60, Los Tres Grandes 2. SABADOS INFANTILES: 497'80

702'—

## EXTRANJERO

NAPOLES (Italia): Mons. Fr. Inocencio A. Russo, obispo 1.000, NANTES: (Francia) Antonio Trias Vilar al cumplir sus tres años 25

1.025'—

## CELADORAS

FR. PEDRO RAMON: María Vernia 20, Carmen Cerisuelo 20, María Soriano 20, María Ferriols 20, María G. Lloréns 20, Elvira Cabrera 20, Ana M. Menero 20, Bautista Andrés 20, Carmen Bernat 20, Manuel Amorós 20, Delfina Lloréns 20, Isidro Viñes 20, José Colomer 20, María Fabra 20, Concepción Catalá 20, María Colonques 20, Fernando Ortega 20, Pascuala Seglar 20, Carmen Gómez 20, María Rodríguez 20, Isabel Pitarch 20, Vicente Orgillos 20, María G. Gil 20, Asunción Mechó 8, Carmen Nebot 20, Vicente Broch 8, Carmen Cabedo 20, Dolores López 20, Concha Carda 20, María G. Albiol 20, Ana M. Gaya 20, Dolores García 20, Ana M. Costa 20, María Monzonís 20, María G. Gil 20, Julia Planell 20, Concha Ibáñez 20, Rosario Amposta 20, Vicente Ballester 20, José Bellmunt 20, Manuel Cubedo 20, Delfina Rubert 20, Domingo Villarreal 20, María Tellois 20, Bautista Bovaira 20, Felicidad Palanques 20, José Pérez 20, María G. Moreno, 20 José Herrero 20, Pascual Lahoz 20, Vicente Terrén 20, Francisco Ferrer 20, Teresa Torán 20, Antonia Mari 20, José Casalta 20, Constantino Carda 20, Pascuala Miró 17, María Font 20, Dolores Belaire 20, Conrado Sales 20, Dolores Tirado 20, Carmen Borillo 20, María G.<sup>a</sup> Monzó 20, Rosario Moliner 20, Carmen Tellois 20, Salvador Rochera 20, Manuel Mulet 20, José arra 20, María Herrero 20, Ramiro Gil 20, Vicente Gozalbo 20, Purificación Andreu 20, Carmen Masó 20, Ernesto Girona 20, Consuelo Viñes 20, María Pesúdo 20, José Gumbau 20, Carmen Gurrea 20, Carmen Jordá 20, Concepción Amiguet 20, Concepción Fortuño 20, Víctor Calpe 20, María Rubert 20, Martín Pich 20, Pascual Rochera 20, Pascual Sánchez 20, Bautista Salais 20, Salvador Lloréns 20, María Llorca 20, Evaristo Ripollés 20, Carmen Carrillos 20, Gavino Ulcillos 20.

1.813'—

MARIA Y ADORACION PESET: Adelina de Trinchera 60, M.<sup>a</sup> Dolores Marcet 30, Vda. de V. Gómez 30, Dolores Ferrer 20, José Gómez 20, Antonio Peset 12, Dolores Ayet 20, José Miralles 14, María Cabedo 20, Manuel Forcada 20, Miguel García 20, Teresa Girona 20, Visitación Lloréns 3, Antonia Peirach 13, Pascual Canós 20, José Gil 17, José Segura 20, Bautista López 17, María G.<sup>a</sup> Mata 20, Manuel Gumbau 20, Vicente Palmer 20, Dolores Mata 17, Dolores Nebot 11,

# SAN PASCUAL

SUPLEMENTO DE LA REVISTA FRANCISCANA

17 DICIEMBRE 1956

EDITORIAL

AÑO VII

N.º 75

## AZUL Y BLANCO

Sí, blanquiazules como la cinta de su medalla, han sido las fiestas con que las Hijas de María Inmaculada de Villarreal han conmemorado el Bicentenario de su fundación. Y estos festejos que, con tanto cariño y amor, con tanta esplendidez y magnificencia, han dedicado a María Inmaculada, culminaron con una oferta, azul y blanca: una preciosa Corona para la Reina y un Trono de gloria para Jesús Sacramentado. Esta explosión de entusiasmo que hemos vivido, es un exponente de lo que todos sabemos porque lo sentimos: que Villarreal es Mariana y es Eucarística.

¡Villarreal, bella ciudad, rica perla de la Plana, guardada en la concha de un niveo y perfumado azahar que adornan sus verdes naranjales, bajo un cielo tapizado de azul que no se empaña!...

Allá, en los albores de su existencia, cuando en el corazón de sus moradores repercutían aún los sabios y paternales consejos de su fundador, el invicto Rey D. Jaime I de Aragón, devotísimo de la Virgen María, que supo grabar en el corazón de sus vasallos los más puros afectos hacia la celestial Señora, ésta, para corresponder al cariño de los villarrealenses y ser su Angel tutelar, quiso aparecerse junto a las azuladas riberas del Mijares, a un humilde y sencillo pastor, ofreciendo a Villarreal, su maternal cariño y su eficazísima protección.

## AZUL Y BLANCO

Años más tarde, junto a la ermita de la Virgen protectora, "Madre de Gracia y Amor", formaron su azulado nido de amores marianos los adelides de la Inmaculada, los franciscano-alcantarinos, mientras levantaban un convento definitivo en la misma ciudad de Villarreal, bajo la advocación de Ntra. Sra. del Rosario, como una corona de AVE-MARIAS a la Virgen sin mancilla, que, en sentir de San Pascual, son "rosas blancas a la Purísima limpieza de Ntra. Sra. María Inmaculada."

Y en este paraíso azul inmaculatista, vino a morar un día el gran Santo, Serafín de la Eucaristía, San Pascual Baylón, quién en sus versos de albura espiritual, cantando las alabanzas del Divino Sacramento, no descuidaba a su Madre la Virgen Santísima:

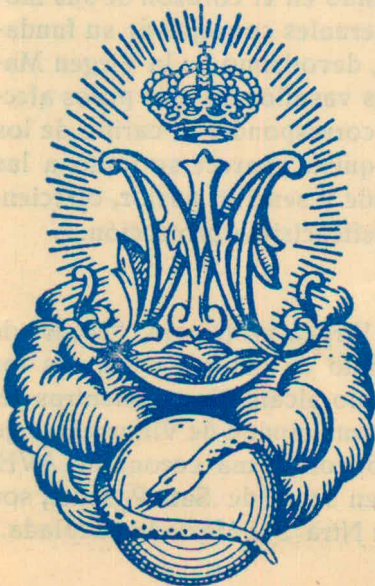
¿Quién come suplicaciones  
que sin dinero se dan,  
que es Dios debajo de pan?  
Suplicaciones, y tales,  
¿quién no las come tal día,  
que las amasó María  
con sus manos Virginales?

## AZUL Y BLANCO

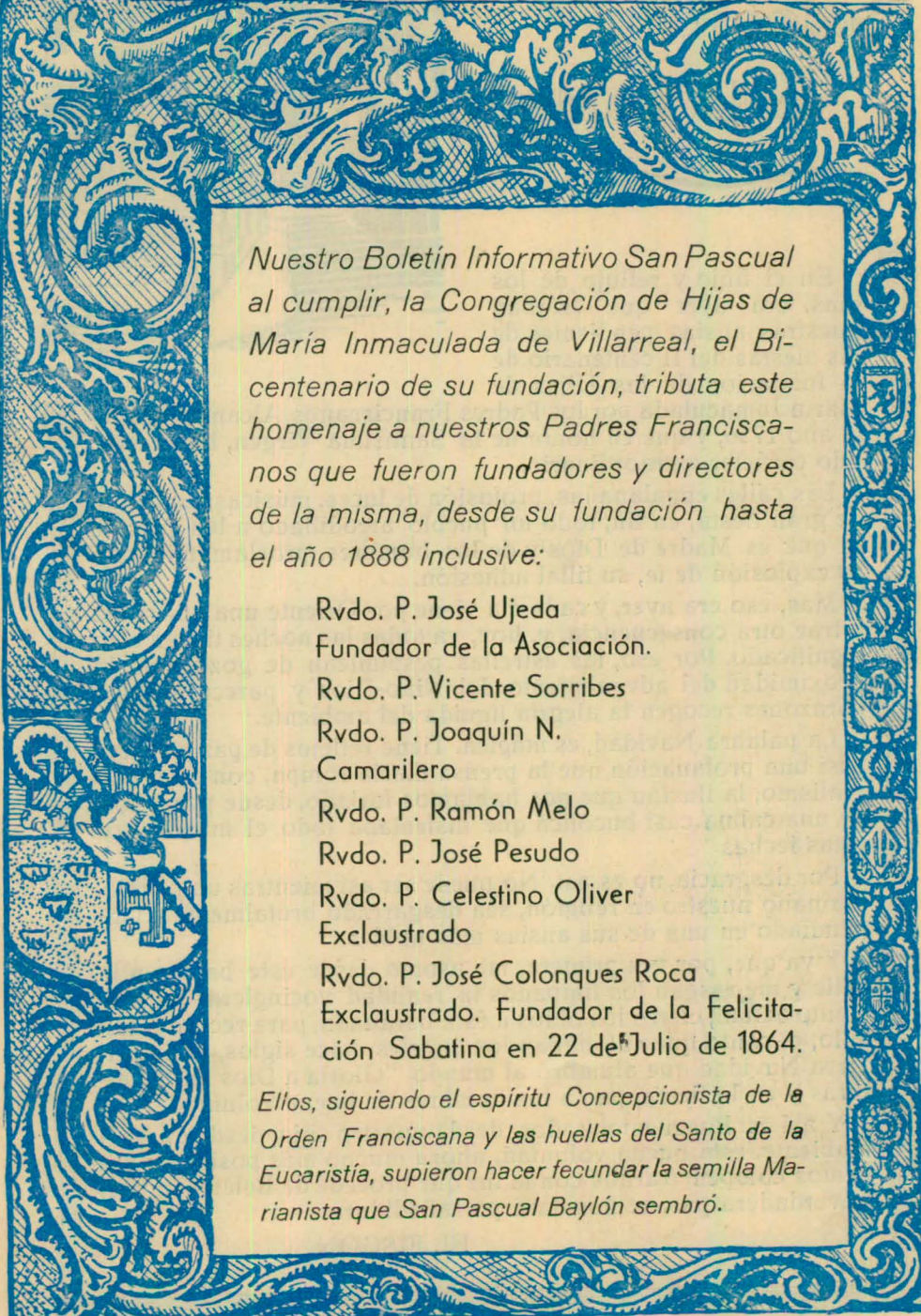
Bajo ese cielo azul y blanco, María y la Eucaristía, nació, a principios del siglo XVIII, la Congregación de Hijas de María Inmaculada. Y cumplen, ahora, doscientos años que, aquel gran Pontífice de la Iglesia, Benedicto XIII, honró, de una manera preclara, a la naciente asociación, con un Breve Pontificio dirigido al Rvdmo. P. General de la Orden Franciscana, haciendo partícipes, a todas las asociadas, de las gracias espirituales y privilegios de la misma Orden.

Doscientos años que, junto a la bandera blanca del gran Patrono de las Obras y Congresos Eucarísticos, San Pascual Baylón, ondea el estandarte azul de una Congregación que honra la Pureza de la Santísima Virgen en su Inmaculada Concepción.

El Boletín SAN PASCUAL, ante el acontecimiento del Bicentenario de esa fundación franciscana, dedica unas páginas a ensalzar su obra, fragante flor aparecida y cultivada en el vergel de la Orden de San Francisco de Asís, cabe el sepulcro del Santo de la Eucaristía. Y al ofrecerles nuestro homenaje de adhesión y entusiasmo, les decimos con todo el fervor de nuestro espíritu: ¡Enhorabuena, Hijas de María Inmaculada! Que el recuerdo de vuestras fiestas bicentenarias sea como la cinta blanquiazul que cubre vuestro pecho: ¡Azul de Cielol! ¡Blancura de Pan! ¡María! ¡Eucaristía!. Y que tan delicadamente habéis resumido en la ofrenda: Un trono para Jesús, una Corona para la Inmaculada.



LA DIRECCION



*Nuestro Boletín Informativo San Pascual al cumplir, la Congregación de Hijas de María Inmaculada de Villarreal, el Bicentenario de su fundación, tributa este homenaje a nuestros Padres Franciscanos que fueron fundadores y directores de la misma, desde su fundación hasta el año 1888 inclusive:*

Rvdo. P. José Ujeda  
Fundador de la Asociación.

Rvdo. P. Vicente Sorribes

Rvdo. P. Joaquín N.  
Camarilero

Rvdo. P. Ramón Melo

Rvdo. P. José Pesudo

Rvdo. P. Celestino Oliver  
Exclaustrado

Rvdo. P. José Colonques Roca  
Exclaustrado. Fundador de la Felicitación Sabatina en 22 de<sup>o</sup> Julio de 1864.

*Ellos, siguiendo el espíritu Concepcionista de la Orden Franciscana y las huellas del Santo de la Eucaristía, supieron hacer fecundar la semilla Marianista que San Pascual Baylón sembró.*

# Balcón a la calle



En el flujo y reflujo de los días, era ayer que estaban nuestras ansias pendientes de las fiestas del II centenario de la fundación de las Hijas de María Inmaculada por los Padres Franciscanos Alcantarinos en el año 1756, y que en honor de la Santísima Virgen, han revestido carácter extraordinario.

Las calles engalanadas, profusión de luces, músicas, ambiente de gran fiesta, en fin, todo un pueblo arrodillado a los pies de la que es Madre de Dios y de los hombres, proclamando, con su explosión de fe, su filial adhesión.

Mas, eso era ayer, y cada día viene por Oriente una nueva luz y trae otra consecuencia, y, hoy, ya todas las noches tienen otro significado. Por eso, las estrellas pespuntean de gozo ante la proximidad del advenimiento del Niño-Dios y parece que los corazones recogen la alegría líquida del ambiente.

La palabra Navidad, es mágica. Tiene reflejos de paz y parece casi una profanación que la prensa diaria rompa, con su crudo realismo, la ilusión que nos habíamos forjado, desde pequeños, de una calma casi bucólica que disfrutaba todo el mundo por estas fechas.

Por desgracia, no es así. No puede ser así mientras un pueblo, hermano nuestro en religión, sea desgarrado brutalmente y vilipendiado en una de sus ansias más nobles.

Y ya que, por vez primera, me asomo desde este balcón a la calle y me rasgan los tímpanos la realidad vocinglera del momento actual, cierro los oídos a ésta baraunda, para recordar tan sólo, el canto que entonaban los ángeles, hace siglos, en la primera Navidad que alumbró al mundo. "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra, paz a los hombres de buena voluntad".

Y así es. Busquemos todos, desde nuestro sitio, desde nuestro ambiente, esta buena voluntad, ahora mucho más posible si sabemos compenetrarnos con la luz que procede de Belén y la paz, la verdadera paz, se nos dará por añadidura.

EL FIGON



# San Pascual, sembrador fecundo de la Congregación

(Audición radiofónica del 30 de Octubre)

Pascual, claro ornamento de la Orden Franciscana, la Asociación Mariana fundó en Villarreal; pues, el leguito Santo que en Cristo se dormía, también tuvo, en María, su sueño celestial.  
(Himno oficial de la Congregación)



Así canta el himno, fiel a la tradición que determina al gran Santo de la Eucaristía, fundador de esta obra mariana.

La vida de este lego franciscano marcó en Villarreal dos gigantescas estelas: Amor a la Eucaristía y a la Inmaculada.

Dicen sus historiadores que, en las festividades marianas, pasaba el día llamando a los religiosos para decirles: "Venga acá, hermano: hínquese de rodillas; ¿él cree en Dios? Pues, diga como yo dijere: Bendita y loada y glorificada y ensalzada sea la Inmaculada Concepción de la Chiquita".

Si insistía así en el Convento, una y otra vez, porque no podía contener la llama de amor hacia María, es natural que por la calle repitiera lo mismo a quienes encontrase a su paso. Este cariño a la Señora que profesó nuestro Santo, es evidente que formase un ambiente popular de gran admiración a la Madre de Dios, en su primer Misterio. Y en la tierra hay trigo desde el momento que el sembrador esparce la simiente, aunque el fruto se vea más tarde al brotar. Por eso se dice que la Congregación de Hijas de María Inmaculada es obra de San Pascual. Tardó años en aparecer como asociación organizada, pero la simiente la sembró, por nuestras calles, el mismo Santo mientras vivía.



## MILAGRO DE SAN PASCUAL EN CERVERA

Cervera es una población cultísima y progresista. Lo típico y lo moderno, lo antiguo y lo avanzado, en logrado maridaje de armonía, producen en el visitante una imborrable impresión. Tuve el gusto de visitarla la pasada cuaresma presenciando el magnífico espectáculo de su Pasión y guardo de ella un recuerdo perfumado. Mi simpatía por la acogedora ciudad catalana ha crecido desde que me he enterado del milagro que en ella obró nuestro santo Patrono.

El hecho ocurrió el 22 de Mayo de 1693. El niño Miguel Agramunt de 4 añitos vestía el hábito franciscano en honor de S. Pascual. Ese día su mamá determinó quitárselo definitivamente, porque además de que ya había expirado el tiempo prometido al Santo, le venía cortito. Pero entra en la casa una vecina al tiempo que Antonia, madre del niño de nuestro caso, está arreglando a su hijito, y la persuade a que se lo ponga también ese día. A Marta Miñarola, que así se llama la simpática y piadosa vecina, le gusta ver a Miguelito con su hábito y su cordón de San Pascual.

A todo eso, la niña de doce años Cecilia Cardona que va en busca de Miguel para sacarle de paseo.

- Señá Antonia, ¿me deja que lleve a Miguelito?

- Sí, pero con mucho cuidado. Atención a los carros. No paséis por la acequia.

- No se preocupe. Vamos al campo y ya sabe que soy buena niñera.

Y el pequeño Miguel, dando saltitos de alegría, sale de la mano de Cecilia.

Ya están en el campo.

- A ver, Miguelito, ponte la capuchita. ¡Uy! Pareces el Beato Pascual cuando era pastorcillo. Toma este bastón con la mano derecha. Mira al cielo. Así, la otra mano abierta, y el brazo extendido. De rodillas no, porque no levantas un palmo del suelo. ¿No ves que eres muy pequeñito? Eso, ahora mira al cielo.. ¡Uy que monol!

Y le da un par de besos sonoros. Miguelito sonríe feliz y contento, retozando por la campiña como un corderito. A una distracción de Cecilia se acerca a la gran "balsa... un movi-

miento torpe, y ya se ha caído en el agua. La pobre Cecilia que lo ve da un grito desesperado. Corre de una a otra parte buscando algo con que asirlo. Llora, grita, se descompone de desesperación. Y al cabo de rato corre a hacer lo que debiera haber hecho inmediatamente: buscar la ayuda de una persona mayor. No la encuentra, y se va derecha a casa de Miguel. No halla ni al padre, ni a la madre del niño, pero está su tío, hermano de su padre, Antonio Agramunt, de 29 años de edad. Apenas puede dar la noticia, pues la congoja le oprime no dejándole articular palabra. Cuando Antonio sale corriendo seguido de la niña hacia el lugar del suceso, le acompaña medio pueblo noticioso ya del caso. La desgracia de un niño resulta siempre algo común, que afecta a todos.

- ¿Donde se cayó? pregunta Antonio. Aquí no se ve nada.

- Aquí, aquí, señala la niña. Se cayó de esta parte.

Antonio se mete en el agua vestido y todo. Siendo de buena estatura, observa, me llegaba hasta el pecho. Nada; no ve nada. Quizá ese pedrusco que se observa en el fondo. Estira los brazos lo más que puede y asiendo de algo que parece ropa lo saca a fuera. Sí, es el pobre Miguelito. Entre la multitud que rodea la balsa está el médico Jaime Martorell y el cirujano, Pedro Martínez. Este ejecuta las diligencias pertinentes para que el niño expulse el agua y le practica la respiración artificial. Pero, el pequeño, no reacciona.

¡Ha muerto! declara el médico. Y

en efecto, extiende el certificado de defunción, advirtiendo que no quiere complicaciones ni responsabilidades, por lo que el cadáver no ha de tocarse de su sitio hasta que lleguen los oficiales del Juzgado. Pero, Antonio, no atiende a nada. Coge al niño y se dirige a su casa. La madre está allí rodeada de mujeres que la consuelan en su desgracia. El padre, que ha abandonado las faenas del campo al tener noticia del hecho, entra al poco abriéndose paso entre la gente. Al ver a su pequeño en el lecho de muerte, se arrodilla y suplica en voz alta:

- Bienaventurado Fr. Pascual ¿consentiréis que muera mi hijo llevando vuestro hábito?

No parece sino que S. Pascual esperase ser invocado en voz alta para hacer bien patente el milagro y su valimiento ante Dios. Apenas invocado, el niño abrió los ojos buscando con la mirada a su madre y rompiendo en un lloro esta vez consolador.

Imaginemos la impresión que causó el hecho en los presentes, tantos, en número, y el revuelo de comentarios que provocó.

El padre, la madre, el tío del niño, los médicos y demás testigos en el proceso calculan con todo detalle (distancia de la balsa, los dos viajes, tiempo de localizarlo, etc.) que el niño estuvo bajo el agua tres cuartos de hora, más que menos. Con todos estos pormenores puede leerlo quien quiera en Arch. Secret. Vat. n.º 3397 pág. 310 y siguientes.

*Fr. Pascual Rambla, o. f. m.*

## EL SEPULCRO DE SAN PASCUAL CUNA DE LA CONGREGACION



La muerte de San Pascual dió mayor vida a sus empresas. La gente asombrada por los milagros que obraba, encontró más valor a sus santas lecciones, y lo que había enseñado se convirtió en doctrina que cumplían con devoción y recordaban con fe.

Esto explica que ya en el año 1725 los P.P. Franciscano-Alcantarinos de su convento, se vieran obligados a organizar funciones religiosas en honor de la Inmaculada, para satisfacer a grupos de jóvenes que acudían ante su altar.

Allí se congregaban, todos los domingos, las niñas de las escuelas, con sus profesoras doña Josefina, doña María Gracia y doña Josefa Aucher,

para asistir a los actos que, bajo la dirección del P. José Ujeda, se celebraban.

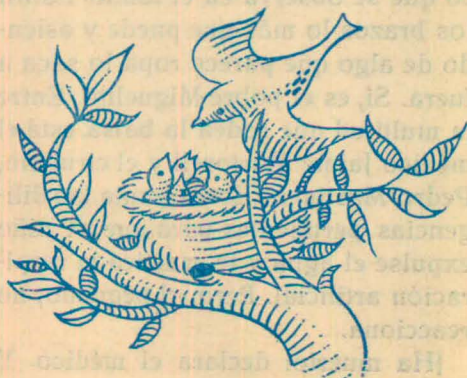
A la misa de comunión de la mañana, le seguía por la tarde la corona gozosa, cuyos misterios y purezas eran cantados por las infantiles voces.

Fué extendiéndose, cada vez más, hasta ser necesario celebrar los primeros Domingos de cada mes una comunión general para poder asistir todas las jóvenes que lo deseaban. Se estableció, entonces, la fiesta de la Inmaculada para el domingo inmediato al 8 de Diciembre, en cuya solemnidad se desbordaba el entusiasmo de las jóvenes, tanto en los oficios de la mañana, como en la procesión que por la tarde recorría el Arrabal.

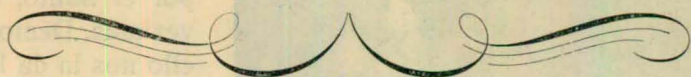
Esto que empezó con carácter privado, tuvo que llevarse hasta el Vaticano para pedir al Romano Pontífice lo constituyera canónicamente como Asociación Mariana. Así se hizo; y en el año 1756, hace en el presente doscientos años, concedía el Papa, a las Hijas de María Inmaculada de Villarreal, todas las gracias y privilegios de la Orden Franciscana.

He ahí como el Sepulcro de San Pascual fué la cuna de la Congregación de las Hijas de María Inmaculada.

(Audición radifónica del 30 de Octubre)



## *San Pascual, foco luminoso de la piedad Villarrealense.*



La vida de San Pascual transcurrió entre dos amores: Amor a la Eucaristía, cuyo fuego ardió tanto en su corazón, que hizo exclamar a León XIII: "Entre aquellos, cuyo piadoso afecto hacia tan excelso misterio de fe se manifestó más encendido, ocupa un lugar preferente San Pascual Baylón".

Pero, si este amor abrasó a nuestro Santo, no menos lo hizo el que

profesaba a la Inmaculada Madre de Dios. Su vida está cuajada de detalles que lo acreditan.

Para trasladarlo desde el convento de Játiva al de nuestra ciudad, el P. Ximénez no halló razón más convincente que decir al Guardián que se oponía a ello: "Estáis privando a su alma de grandes consuelos. Pascual, como no ignoráis, se halla inflamado por el amor que profesa a la Virgen Inmaculada, y nunca se le ha visto tan satisfecho, como cuando reside en aquellos de nuestros conventos dedicados a María".

Por eso al llegar aquí, saluda a la Purísima Señora, y hablando del Rosario, que es el título de su nuevo convento, exclama: "Las cuentas del Rosario son rosas blancas ofrecidas a María Inmaculada". Y con estas palabras entró, San Pascual, en Villarreal.

Ya en nuestra tierra, propagó por doquier el sublime misterio de la Concepción: "Llevaba siempre copiada en un papel la misa de la Inmaculada" y a Ella - dicen sus historiadores - dirigía sus mayores alabanzas.

Llegado el fin de su vida, se acercó la gloria tan esperada





por él; y María, recompensando su amor, bajó hasta su celda para darle su abrazo maternal. Por eso el pueblo le canta fiel a la tradición: "Soís, de la Virgen María, pastorcillo, visitado"

Muerto San Pascual sepultaron su cuerpo en el altar de la Purísima, pues a juicio de los frailes, era el lugar más indicado, ya que a él acudía el Santo, con frecuencia, a venerar a la Señora. Al inscribirlo en el catálogo de los Santos, la piedad villarrealense le labró una nueva capilla y cambió su sepulcro por rica urna, y sobre ella, inspirados en la tradición,

colocaron de nuevo un lienzo de María Inmaculada.

La simiente de devoción concepcionista, sembrada por el Santo, crecía cada vez más. Demostración de ello nos la da la "Historia de Villarreal" diciendo:

"Unos devotos colocaron en las murallas de la población un cuadro representando a la Inmaculada, acción que fué tan bien acogida que, un mes después, el 4 de Diciembre de 1651, el Consejo votaba celebrar, a partir de la fecha, la festividad de la Purísima Concepción con la solemnidad que manda festejar tan grande Señora".

Otros casos similares sucedieron: Así, pues, levantaron una capilla en honor a la Pureza de la Madre de Dios; más tarde, cuando vino a la mente de

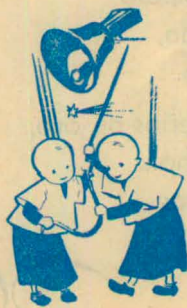
Villarreal la feliz idea de construir su monumental iglesia arciprestal, eligieron cabalmente la festividad del 8 de Diciembre para colocar la primera piedra, con el ansia de poner en el segundo cuerpo del altar mayor, al terminar la obra, una imagen de María Inmaculada.

Bastaría lo dicho para manifestar que San Pascual era el foco luminoso de la piedad mariana villarrealense. Lo era, indudablemente. Aún se conservan en la fachada de una casa de la calle de la Penitencia (pronta a ser derribada) unos azulejos representan-

do a la Inmaculada con San Pascual y el Beato Andrés Hibernón a sus pies, como testimonio de lo dicho.

Pero, por si esto fuese poco, quería San Pascual completar su obra. Fundóse la Congregación que, naciendo a los pies de su sepulcro, pudo beber de la fuente pascualina, aguas directas y puras, resumiendo su labor y heredando su tradición mariana.

Mucho se asemeja a San Pascual la Congregación. Los dos viven en el mismo hogar, bajo el mismo techo; rezan las mismas cosas, tienen las mismas costumbres. Tanto, que, para acudir a las funciones de Hijas de María Inmaculada, se suele decir: "voy al Santo". Pues daba lo mismo, porque, ir al Santo, era ir a la Congregación. Sí, se asemeja mucho, y casi se confunde en una sola cosa; por eso, los enemigos de Dios, en el año 1936, viendo que este rincón era el foco luminoso de la piedad villarrealense,



lo persiguieron hasta el fin, con bárbara acción, encendiendo una hoguera para que juntos ardieran, mezclados para siempre, el Templo de San Pascual y las joyas de la Congregación de las Hijas de María Inmaculada.

(Audición radiofónica del 20 de Noviembre)

# Amor

\* \*



Siento en mi pecho la llama  
del amor purisimero...  
De niño abrí mis pupilas,  
y se alborzó mi pecho,  
contemplando la silueta  
de la que es luz y embeleso  
del amor: la Inmaculada,  
Reina de tierras y cielo.

La canté en mis sueños de oro,  
llevándola cabe el pecho...  
Y en mis rutas peregrinas

de ilusiones y recuerdos,  
le ofrecí lirios y rosas,  
arrancadas de los huertos  
de mis endechas y loas,  
de mis poemas y versos.

Un día dejé los lares  
de mi idolatrado pueblo...  
San Pascual me dió el cordón  
para ceñirlo a mi cuerpo.  
Y al ser, como él, franciscano,  
la amé con amor muy tierno.  
San Pascual la amó muy... mu  
Yo quise seguir su ejemplo.

Y del ánfora purísima  
de mi amor puro y sincero,  
fui escanciando linfas claras  
de ternuras y requiebros,  
a la que es luz y ambrosía,  
a la que es candor, destello,  
y del Dios tres veces Santo,  
fulgor vivo y fiel reflejo.

Villarreal este año  
se apresta con gozo inmenso



# Purísimo

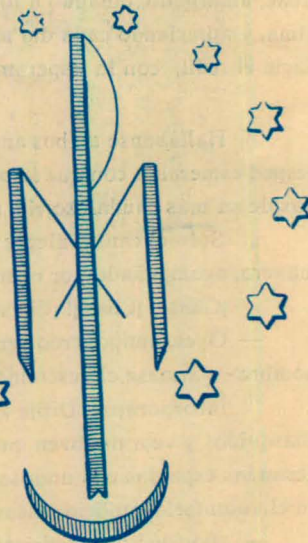
*A las Hijas de María Inmaculada en el Segundo  
Centenario de la Fundación de su Congregación Mariana*

a celebrar una fecha  
de inolvidable recuerdo...  
Y yo que siento las llamas  
del amor purísimo,  
no puedo dejar transcurra  
esta fecha dentro el pecho...

Y del arpa temblorosa  
de mi alma, que trenza besos,  
brotan las notas divinas  
de mis ansias y embelesos,  
para que a la Inmaculada  
delicia de tierra y cielo,  
la aclamen como merece  
en mi idolatrado pueblo.

Reina y Madre sin mancilla,  
de Dios albor y destello:  
de Villarreal encanto,  
y de sus Hijas, ensueño:  
extiende tu manto azul  
sobre mi adorado pueblo  
y a sus Hijas que te aclaman,  
dales la gracia del cielo.

*P. Bernardino Rubert Candau, O. F. M.*



# ¡¡ Dios mío, perdón !!

*Leyenda por Falín de Havelgas*



(Continuación)

— ¿Por qué no? Cristo no huía de los leprosos del cuerpo, ni de los enfermos del alma, a los que como hijos suyos, quería y sanaba. ¿Voy a hacerlo yo, simple mortal?. No. Levántate, dame tu brazo, y caminemos, si queremos llegar aún de día al próximo pueblo. El sol ya quiere despedirse, ocultándose entre las crestas de aquellas montañas que se ven hacia occidente.

-- Gracias, camarada, pero no me hables de ese Cristo, en quien te repito que no creo.

— Bien. No divagues y caminemos.-



Pasaron los días, y tras los días las semanas; de pueblo en pueblo iban los dos ancianos, el uno siempre sonriente, siempre alegre; el otro, el descreído, rumiando sus males, con cara triste, amargado, odiando a todos, pero con odio externo, sin que llegara a lo profundo de su alma, y apreciando cada día más a su compañero, el que no desperdiciaba ocasión de atraerle hacia el redil, con la esperanza siempre de lograr su conversión.-



Hallábanse ambos ancianos, descansando de su azaroso peregrinar, acostados en el césped esmeralda con que la pródiga mano de Dios, adornó el risueño paisaje murciano, a orillas de su más caudaloso río, el Segura.

Sólo el cantar alegre de los pajarillos, sentíase en la placidez de aquella tarde de primavera, acompañado por el suave murmullo de la brisa, cuando de repente:

¡Chasq! ¡Chasq! ¡Chasq!

— Oyes, amigo; creo sentir, como si allá entre aquellos árboles, estuviesen azotando a un hombre - alármase el descreído anciano.

Incorpóranse. Dirije el otro su mirada hacia el lugar de donde parecen proceder los chasquidos y ve a un joven que con labios sonrientes y la mirada al cielo, está golpeando sus desnudas espaldas con nudosas disciplinas. Dase cuenta el mancebo de la observación, y cesa en el voluntario suplicio, encaminándose al encuentro de los peregrinos.

— ¿Por qué os martirizáis tan cruelmente? - le preguntan.

Sorpréndense de no ver en su rostro ningún rictus doloroso, y aún más al oír de sus labios las siguientes palabras:

— No es martirio aquello que hacemos en penitencia de nuestros muchos pecados, y por la conversión de los incrédulos. Soy joven como veis, la vida me brindaba venturas temporales sin cuento, mas renuncié a ellas, en beneficio de mi salvación eterna. ¿No sufrió y padeció el Señor por nosotros?. Justo es que en ínfima correspondencia le ofrendamos unas migajas de dolor. Ambos habéis sufrido en el transcurso de vuestra larga vida, penalidades y miserias.

Uno, perdisteis esposa, hijos y hogar, y no obstante habéis dado gracias a Dios, por haber conservado la fe, y vuestros pesares han sido así más llevaderos; el otro, también fuisteis víctima de un desgraciado accidente, que os privó de la facultad de ganáros el sustento y por el contrario habéis maldecido de Dios, y vuestra vida es más dolorosa que si hubiérais ofrecido esas penas al Señor.

— ¿Quién sois, que así conocéis nuestro pasado? - pregunta asustado el renegado anciano.

— Tranquilizaos, hermano; no soy más que un miserable mortal como vos, y un pobre pastorcito, que busca más amplios horizontes donde poder acercarse más a Aquel a quien todo se lo debemos; el secreto de vuestra vida, se advierte mirándoos al rostro, donde se reflejan los más escondidos pliegues del alma. ¿No es la cara el espejo del espíritu?. En el vuestro se transluce, amargura, tristeza, desolación; en el de vuestro amigo, agradecimiento, conformidad, resignación. Eso es todo; no os asustéis pues, que no soy ningún adivino.

— ¿Pecaría de indiscreto si preguntara, quién sois y adonde os dirigís? - tercia el otro

anciano, también sorprendido, si bien gratamente, al observar la extraordinaria inteligencia del pastorcito, y la bondad de su corazón transparentada en la luminosidad de sus ojos, en los que creía percibir destellos de santidad.

— Como antes os dije, soy simplemente un pastor, y diríjome hacia un convento, para en sus claustros, dedicar mi vida por entero en la Orden de San Francisco, al servicio de Dios. Vengo ahora, de Peñas de San Pedro, de despedirme de mi hermana y madrina, siendo éste, el último acto que realizo, esperando que llegue pronto el instante en que me desligue por completo de la vida mundana. Mi nombre es Pascual Baylón, y si alguna vez llegárais a las puertas del Convento donde yo more, no dudéis de llamarme, pues seríame muy grato encontraros de nuevo,

Despidense; sigue aquel que más tarde habría de estar en los altares, como Santo Patrono de la Eucaristía, camino contrario al emprendido por los ancianos mendigos.

Quédanse éstos, largo tiempo silenciosos, rompiendo el mutismo, el rebelde peregrino, con estas palabras.

— Páreceme, compañero, que el jovencito tiene algo de hechicero, pues a mí que no me venga con esas cantinelas, de que si se lee en la cara lo que hay dentro del alma y demás zandajas. Desde luego es listillo, pero a otro perro con ese hueso...

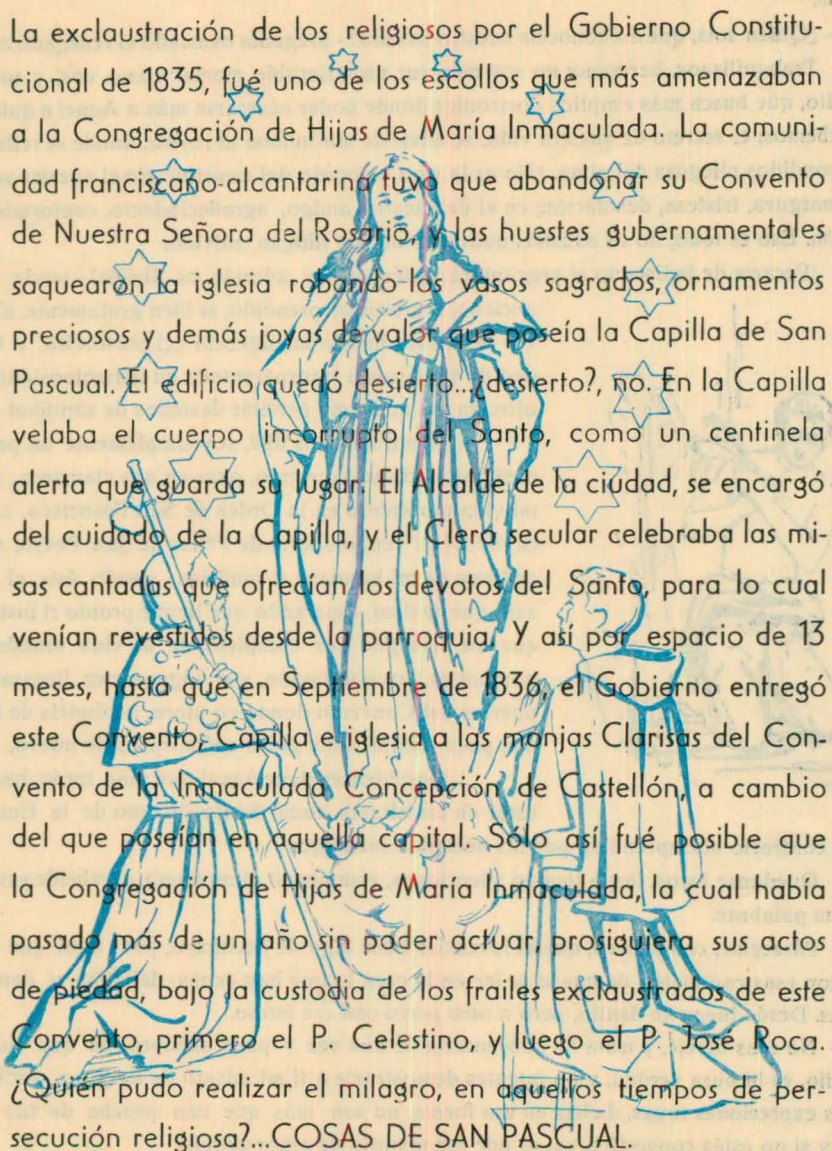
— No seas hereje, y trata de convencerte de una vez y para siempre, de que cuanto el mozo dijo, es la pura verdad, y no intentes demostrarte a tí mi mismo de lo que no estás seguro. Esas expresiones tuyas, dichas en esa forma, no son más que una prueba de tus vacilaciones, y si no estás convertido ya, es por ese poquito de amor propio.

Con el discurrir del tiempo, sucedíanse las discusiones, y poco a poco, sin querer translucirlo, iba en su fuero interno, el desgraciado caminante, convenciéndose de las verdades incontrovertibles del Cristianismo.

(Continuará)



# Cosas de San Pascual



La exclaustación de los religiosos por el Gobierno Constitucional de 1835, fué uno de los escollos que más amenazaban a la Congregación de Hijas de María Inmaculada. La comunidad franciscano-alcantarina tuvo que abandonar su Convento de Nuestra Señora del Rosario, y las huestes gubernamentales saquearon la iglesia robando los vasos sagrados, ornamentos preciosos y demás joyas de valor que poseía la Capilla de San Pascual. El edificio quedó desierto... ¿desierto?, no. En la Capilla velaba el cuerpo incorrupto del Santo, como un centinela alerta que guarda su lugar. El Alcalde de la ciudad, se encargó del cuidado de la Capilla, y el Clero secular celebraba las misas cantadas que ofrecían los devotos del Santo, para lo cual venían revestidos desde la parroquia. Y así por espacio de 13 meses, hasta que en Septiembre de 1836, el Gobierno entregó este Convento, Capilla e iglesia a las monjas Clarisas del Convento de la Inmaculada Concepción de Castellón, a cambio del que poseían en aquella capital. Sólo así fué posible que la Congregación de Hijas de María Inmaculada, la cual había pasado más de un año sin poder actuar, prosiguiera sus actos de piedad, bajo la custodia de los frailes exclaustados de este Convento, primero el P. Celestino, y luego el P. José Roca. ¿Quién pudo realizar el milagro, en aquellos tiempos de persecución religiosa?...COSAS DE SAN PASCUAL.

(Datos recogidos en el Archivo de San Pascual.)



Por el P. Antonio M.<sup>a</sup>  
Marcet

## LA ORDEN FRANCISCANA Y LA CONGREGACION

En el Archivo de San Pascual se conserva el documento que el Rdmo. Padre General de la Orden Franciscana envió a los PP. Franciscanos de Villarreal, comunicando a la naciente Asociación de Hijas de María, las gracias espirituales que el Sumo Pontífice Benedicto XIII, en su Breve pontificio concedía a las asociadas. He aquí el texto:

“Religio nostra cum inter alia privilegia quibus a Sede Apostolica decorata est, facultatem habeat Secularium Confraternitates sub invocatione “*Conceptionis Beatae Mariae Virginis Immaculatae*” exigendi eisque spirituales gratias, privilegia, et Indulgentias comunicandi in hujusmodi Confraternitatibus instituendis si ad Christi fidelium salutem promovendam expedire animadverterit, liberalem se praeberere consuevit. Nos igitur qui Generalem totius Ordini hujus Cismontanae Familiae curam gerimus, sperantes fore, ut ex hac spiritualium gratiarum participatione Christi fideles ad devotionem, et pietatem magis excitentur, autoritate nobis a Sumo Pontifice concessa, confraternitatem sub invocatione Beatae Mariae Virginis Immaculatae in Ecclesia Sanctae Mariae Virginis Rossarii Villae Regalis, Diocesis Dertusensis per praesentes nostras litteras erigimus et instituimus, illisque et pro tempore existentibus clarsimur (sic) et comunicamus indulgentias, privilegia, et speciales gratias singulatim descriptas, et nostrae Confraternitati nominatim expraesae per Breve SSmi. Dni. Ntri. Benedicti Papae XIII tenoris sequentis “*Ex quo Sedes Apostolica*”. Quibus omnibus indulgentiis, et spiritualibus gratiis descriptis Confraternitatem ipsam nunc erectam ejusque Confrates seu Consorores potiri et gaudere posse decernimus juxta felicis recordationis Benedicti Papae XIII. Constitutionem sequentem, “*Ex quo Sedes Apostolica*”. In quorum testimonium has litteras fieri et per Ntrum. Secretarium subscribi, et publicari mandavimus, sigilloque Officii ntri. muniri. Datum, etc”.

Este es el documento del Rvdmo. P. General que se conserva. Lástima de no poder poseer el Breve “*Ex quo Sedes Apostolica*” del Papa Benedicto XIII. Sin embargo, esto nos demuestra el interés de la Orden Franciscana por la naciente Asociación de las Hijas de María Inmaculada de Villarreal, haciéndolas participantes de sus gracias, privilegios e indulgencias.



## Las dos Madres

Por José Luis Giménez Martí

En villa aragonesa  
llamada Torrehermosa.  
La pila bautismal  
de su sencilla iglesia...  
lugar en que se gozan  
los ángeles y santos  
del Cielo, al contemplar  
el neófito que hoy llega  
de cortejo feliz acompañado  
y en los brazos de su madrina, Juana,  
quien lo entrega al padrino  
y, ofrecido de aquél, desciende el agua  
que, el sagrado ministro,  
derrama en la cabeza  
de Pascualín Baylón; ¡hete un cristia-  
no!  
¡he un hijo de la Iglesia,  
y un futuro ferviente enamorado!  
Ya de regreso al nido  
en que naciera el bautizado niño,  
con temblor amoroso  
y miradas fulgentes de ternura,

lo reciben con gozo  
los maternales brazos, dulce cuna,  
y contemplan los ojos  
de aquella madre, que a su pecho junta  
el cuerpecito ansioso,  
febril vehemencia con el niño gusta  
el alimento corto.  
Un beso deposita en aquel rostro  
y, con su amor, augura,  
ansia de ofrecerle más bien otro.  
Otro alimento, tierno niño, escucha:  
el de mi pecho es poco...  
Si...con mayor decoro  
tu otra madre ha de darte en mesa  
un Manjar tan gustoso  
que tu alma extasiará con su dulzura..  
¡Mas duérmete sin lloro!  
Reposa en mi regazo, hasta que acuda  
sobre la mente tuya  
el raciocinio pródigo,  
y el vigor a tus miembros se reúna.



*A todos nuestros*

*Colaboradores,*

*Suscriptores,*

*Lectores y*

*Bienhechores,*

*Les deseamos felices  
fiestas de Navidad y un  
próspero Año Nuevo.*

*La Dirección*

# NOTICIASARIO

## Los restos del Papa Pío IX, incorruptos

En la Basílica de San Lorenzo, en Roma, fueron identificados los restos incorruptos de Su Santidad Pío IX, el Papa de la Inmaculada, como paso previo al proceso de beatificación de este Pontífice que reinara de 1846 a 1878. El acto de exhumación estuvo presidido por el Cardenal Clemente Micara, Vicario General de Roma, y por los Cardenales Gaetano Cicognani, prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos, y Valerio Caleri prefecto de la Sagrada Congregación de Asuntos Religiosos. Tras la lectura del decreto autorizando la exhumación, se procedió a la apertura del segundo féretro, ya que el exterior estaba destruido por la acción del tiempo. Para sepultar a los Papas se utilizan tres ataúdes, encerrados uno dentro del otro. El segundo ataúd lleva el escudo de armas de la familia de Pío IX, la Mastai Ferretti, y las fechas de nacimiento y muerte del Pontífice, así como las del comienzo y fin de su reinado. Entre los sellos figura el del Cardenal Gioacchino Pecchi, sucesor de Pío IX, con el nombre de León XIII, quién proclamó a San Pascual, Patrono de los Congresos y obras eucarísticas. Después de la apertura de este féretro, el Cardenal Micara leyó las oraciones de difuntos, y al terminar se abrió el último ataúd, apareciendo el cuerpo incorrupto de Pío IX, amortajado con las vestiduras y ornamentos pontificios. En este féretro se encontraron también tres bolsas de

terciopelo conteniendo cada una de ellas treinta y dos monedas: en la primera de oro; en otra, de plata; y en la última, de bronce. Estas medallas corresponden a los treinta y dos años del reinado de Pío IX.

## Un regalo para Reyes

D. José Simó Bofarrull de Reus, suscriptor de nuestro Boletín Informativo **SAN PASCUAL**, y admirador de las obras pascualinas, nos ha ofrecido la obra del Rdo. P. Francisco Pallás MISAL-DEVOCIONARIO para que el 50 % de su venta sea entregado a las obras del Templo de San Pascual. Agradecemos al Sr. Simó Bofarrull esta deferencia, máxime por tratarse de una obra de relevantes méritos que ha merecido ser prologada por el Excmo. Sr. Obispo de Teruel, Fr. León Villuendas, y beneficiados con 200 días de indulgencia todos los fieles por cada vez que hagan uso de este MISAL-DEVOCIONARIO, por especial concesión del Eminentísimo Sr. Cardenal De Arriba y Castro, Arzobispo de Tarragona. EL MISAL-DEVOCIONARIO está pulcramente impreso sobre papel biblia intransparente y profusamente ilustrado con adecuados grabados, frisos y colofones litúrgicos. Contiene un total de 1.200 páginas de texto, en un tamaño sumamente manual y práctico, y se ofrece a todos nuestros lectores y colaboradores, encuadernado en tela y cortes rojos al precio de 55 pesetas el ejemplar, y encuadernado en piel chagrín con



cantos de oro fino, a 150 pesetas. Es un libro muy apropiado para regalos y sobre todo para regalo de Reyes, que recomendamos a todos por la abundancia de devociones y al mismo tiempo la manera más fácil y práctica para oír la Santa Misa. Para que el Templo de San Pascual pueda participar de los beneficios de la obra, es preciso hacer los pedidos a las Oficinas del Templo, Arrabal S. Pascual, 70, ya que como hemos dicho, los editores ceden las utilidades producidas por la venta de los ejemplares, a beneficio de las Obras del Templo, a la buena memoria del llorado P. Francisco Pallás, benemérito autor de esta edificante obra.

### Del Congreso Nacional Eucarístico de Granada

Vamos recibiendo noticias de Granada, manifestándonos lo que será este Congreso Eucarístico Nacional. Uno de los actos más relevantes será la gran Vigilia Nacional en la Santa Iglesia Catedral que tendrá lugar en la noche del 18 al 19 de Mayo próximo, y la procesión eucarística del día 19. Mas, éstos actos serán precedidos de otros que formarán el todo del Congreso. En cuanto recibamos el Programa general lo publicaremos para todos aquellos que deseen asistir. Desde luego, sería nuestro deseo poder aportar allí una representación de Villarreal acompañando la reliquia de San Pascual, peculiar Patrono de los Congresos y obras eucarísticas.

### Quinielas Pascualinas

El resultado de nuestras Quinielas, organizadas por Radio Juventud de Villarreal, es el siguiente:

5.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Tejidos Arenós: Con 99'25 ptas. el niño Juan Bta. Climent.

Con 49'60 ptas. Manuel Llop y Pascual Font. Con un paraguas seda para señora, Carmen Moliner de Batalla.

6.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Detergente Má Be Ri: Con 90'75 ptas. Antonio Traver y la niña Maribel Ramos. Con obsequios de Detergente Má Be Ri las niñas María y Pilarín Sebastía, y Juan Bta. Rubert.

7.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Paquetería Fortuño: Con 152'40 ptas. Manuel Llop. Con 21'75 ptas. Consuelito Sifre, Vicente Mata, Herminia y Carmen. Con obsequio de unas medias Consuelito Sifre. Regalos sorpresa para el niño Juan Bta. Climent y José Almela.

8.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Bodegas Juanes: Con 40'70 ptas. María y Pilarín Sebastía. Con 39'35 ptas. Consuelito Sifre. Con 21'15 ptas. Antonio Traver. Con 16'75 ptas. Los Tres Grandes. Con 13'15 ptas. Pascualeta Moliner, Pascual Rubert, y Federico Rubio. Con 9 ptas. Los Fármacos. Con 7'20 ptas. Juan Chiva. Con 5'40 ptas. María Poy y Salvador Sagols. Con 3'60 ptas. Juan Bta. Climent, Manuel Llop, Pascual García y Los Chicos de la Granja. Con 1'80 ptas. Carmen Ramos, Pascual Parra, Manuel Pesudo, Josefina Goterris, Pascual Moreno, Rosa Mateu, Carmen Almela, Pedro Peñalosa, Vicente Sanahuja, Pepito Carda y Maribel Ramos. Con garrafas de vino y licores productos de la casa patrocinadora: Pascual Marí, Los Chicos de la Granja y José Almela.

9.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Roses: Con 108'60 ptas. Lola Sanz. Con 81'45 ptas. el niño Juan Bta. Climent. Con 27'15 ptas. las niñas María y Pilarín Sebastía. Con regalos de imágenes producto de la casa Roses: Pascual Font, Pascual Parra y las niñas María y Pilarín Sebastía.

10.<sup>a</sup> Quiniela, patrocinada por Sastrería M. Rochera: Con 42 ptas. José Minguez, Los Tres Grandes y Francisco López. Con 4'35 ptas. Carmen y Herminia, Lola Moreno, Pascual

García, Pedro Peñalosa, Jorge Estellés, Vicente Balaguer, Pascual Parra, Carmen Costa, Juan Gilabert, Manuel Rochera, José Almela, Pepín de Gregorio, Los Chicos de la Granja, Pascualeta Moliner, Manuel Llop, Gloria Battalla, Pascual Font, Los Fármacos, Vicente Alexandre, Jaime Ariño, Consuelito Asencio, Manuel Nácher, Pascual Monzonís, Manuel Font y Conchita Catalá. Con 8'70 ptas. Francisco Echalecu y Juan Bta. Climent. El regalo de la casa patrocinadora a Francisco Echalecu. El del Valencia C. de F. a Vicente Alexandre.

11.ª Quiniela, patrocinada por Motores Diesel Matacás: Con 55'90 ptas. Pascual Pitarch. Con 27'95 ptas. Francisco Echalecu. Con 41'90 ptas. Jorge Estellés y J. B. Ba. Ro. Con regalos de la casa patrocinadora las niñas María y Pilarín Sebastián y Francisco López.

La clasificación para el premio Radio Meneu, está en primer lugar con 6 puntos las niñas María y Pilarín Sebastián.

Enhorabuena a todos los favorecidos y que les sea un estímulo para trabajar por San Pascual y su Templo.

### Una Vida de San Pascual Baylón

Hemos recibido de Mons. Fr. Inocencio A. Russo, O. F. M., Obispo de Nápoles, la segunda edición de su obra **S. PASQUALE BAYLON**, editada con motivo de celebrarse el próximo año 1957 el 60.º aniversario de ser proclamado Patrono universal de las Obras y Congresos Eucarísticos por el Papa León XIII. La obra, que está tipográficamente muy bien presentada, con abundantes ilustraciones y la reproducción de un cuadro de San Pascual en Nápoles, tiene una amenidad y elegancia en el decir que hace atractiva y amena su lectura. Mons. Russo ha querido completar la historia del Santo con la destrucción de su cuerpo incorrupto por las

hordas comunistas en 13 de Agosto de 1936, y luego reproduce las Actas de la recuperación de los restos quemados y calcinados, como la gloriosa data de la traslación de las reliquias a su Celda-Camarín en 3 de Junio de 1952. Elogia la obra del Templo y el espíritu de los villarrealenses, cuyos ciudadanos - dice - se muestran verdaderamente REALES por su generosa hospitalidad hacia los peregrinos que allí acuden, y por su devoción y entusiasmo por el Santo. También Mons. Russo ha querido contribuir a las obras del Templo, y nos ha remitido 10.000 Liras. Nosotros agradecidos por su limosna y por el ejemplar que nos ha mandado, le decimos con todo nuestro corazón: Que San Pascual, por quién tanto trabaja y siente tanto amor, le bendiga y le proteja, pues como él, es Pastor de la Iglesia y benemérito Franciscano.

### El "Valencia C. de F." por San Pascual

La Directiva del "Valencia C. de F." desea de cooperar en este entusiasmo valenciano para la edificación del Templo de San Pascual, de momento ha creído colaborar en nuestra sección "Quinielas Pascualinas" ofreciendo todas las semanas que actúe el Valencia en Mestalla, una entrada de Tribuna numerada gratuita, a sortear entre todos los quinielistas, y ha prometido, para más adelante, una ayuda más efectiva. Agradecemos la gentileza de la Directiva del club valencianista y que San Pascual les bendiga.

### Trabajo voluntario y material para el Templo

Han ofrecido, durante el mes de Noviembre, su trabajo voluntario los señores Francisco Fortuño y Emeterio Lapuerta dos jornales peón cada uno, Enrique García un jornal peón y Lorenzo García medio jornal peón. El carro

de D.<sup>a</sup> María G.<sup>a</sup> Roca con dos jornales de transportes de grava. Además, Cerámica del Pilar nos ha obsequiado con mil ladrillos de sus hornos, y D. Ricardo Sifre con 12 piedras sillería. A todos damos las más expresivas gracias, deseando que estos obsequios que tan generosamente hacen por San Pascual y su Templo se traduzcan en bendiciones del Santo para ellos y sus familiares.

### La Corona de la Virgen Inmaculada

La preciosa corona, verdadera joya de arte que, las Hijas de María Inmaculada ofrecieron a su Reina y Madre, con motivo del Bicentenario de su fundación, ha sido concebida, de una manera genial, por el joven artista villarrealeño Vicente Lloréns Poy, quien la bocetó a la acuarela en tamaño natural. La realización es obra de la Joyería Font de Castellón. Toda la plata y oro, como joyas que ostenta, son regalo de las Hijas de María. Contiene 576 perlas, 72 brillantes, 24 turquesas, 12 esmeraldas, 34 topacios y 36 amatistas. Además 12 alegorías de la Virgen, y una corona imperial de oro con remate de una cruz de brillantes montados en platino, cuya corona sostienen dos ángeles de plata. En fin, es una corona de un valor artístico muy meritorio, de un valor material inconmensurable, y de un valor espiritual altamente elevado por la significación mística que encierra en unas fiestas Bicentenarias. ¡Bien por las Hijas de María Inmaculada!

### Concursos Pasatiempos

Advertimos a nuestros concursantes que por causas imprevistas y como con motivo de las próximas Navidades no puedan recibir la revista a tiempo, aceptaremos las soluciones hasta la publicación del próximo número de Enero. La puntuación actual es la siguiente:

Antonio Martínez de Berga 75 puntos; Ramón Nebot de Nules, Godofredo Campón y S. Cervera de Villarreal con 73 puntos; A. Cabedo y Ana M.<sup>a</sup> Ortells con 70 puntos; Marcelino Sallant de Lérida y Pascual Arrufat de Villarreal 40 puntos; Conchita Font Cercós de Villarreal 39 puntos; Carlos Vilar de Villarreal 25 puntos y Felisa Aragonés de Madrid 20 puntos.

### Pabellón Benéfico San Pascual

Continúa la lista de donativos:

De las celadoras María y Adoración Peset: María D. Marcet 50 ptas. P. García 25, S. Peset 5, D. Ferrer 10. Además, P. Notari una mantequera, F. Peris una botella de Coñac, y E. Bernat seis vasos y dos platos. Han vestido muñecas: Encarnita Giménez, María Albalate, María Cabedo, Conchita Prades, Teresita Fenollosa, Carmen Mezquita y María Bellmunt.

De las celadoras Concepción Corbató y Conchita Arrufat: Con 50 ptas. R. Menero. Con 25 ptas. P. Renau, P. Guinot y P. Lahoz. Con 10 ptas. D. Ballester, T. Barón y T. Traver. Con 5 ptas. J. Abad, Un devoto, Una devota, Dionisio y Una devota. Otra devota 6, y otra 3 ptas. M. Albiol una licorera, C. Arrufat un juego dulce, Una devota lamparita, V. Alayrach una azucarera, V. Albiol un secante, una cajita lápicos y un juego niños, B. Cabrera un jarro cristal, Vda. Ortells un búcaro, Vda. Manzanet un frutero, M. Miró un plato cristal y V. Arrufat un frutero.

De las celadoras María Fortuño y Dolores Monzonís: J. Tamborero 25 ptas., una devota 5, P. Gil 5, P. Ramos 10, M. Fortuño 2, P. Cortés 5, C. Herrero una jabonera, un perfumador y una polvorera. T. García un cuadro de la Virgen, M. Valls un juego tocador, C. Soro una mantequera y escorredera, V. García una azucarera, M. Balaguer una mantequera, R. Pitarch mantequera y escorredor.

## Nuestros Difuntos

El día 23 de Noviembre, falleció, en Villarreal, D.<sup>a</sup> Dolores Gallén Almela, Vda. de García Dualde, a los 81 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. Era D.<sup>a</sup> Dolores, una señora caritativa y altamente piadosa, haciendo



tan buen uso de las riquezas que, teniendo en su mente aquellas palabras de Jesucristo: "que tu mano derecha no sepa lo que hace tu izquierda", socorría las necesidades del indigente, sin que el mismo favorecido supiese de donde le provenía aquella ayuda. Su piedad era edificante, que hasta en su última enfermedad quería verse rodeada de sus hijos, para rezar con ellos las oraciones que la Iglesia pone en nuestros labios para pedir una santa y religiosa muerte. Entre sus devociones predilectas tenemos que destacar la de San Pascual Baylón, al que le pedía aquel ardor de Serafín que abrazaba al Santo del Sacramento, para poder ser ella una adoradora perfecta de Jesús Eucaristía. A sus afligidos hijos Santiago, Juan y Emilio; hijas políticas Carmen Serrano, Elena Peris y Simone Feuvrier; nietos, sobrinos, primos y demás familia nuestro más sentido pésame, a la vez que rogamos a nuestros lectores una oración por el eterno descanso de su alma.



El día 20 de Noviembre, entregó su alma al

Creador, la piadosa villarrealense D.<sup>a</sup> Concepción Seglar Traver, a los 70 años de edad confortada con los Santos Sacramentos. Suscriptora de nuestro Boletín San Pascual y devotísima del Santo, suspiraba y ayudaba, con los recursos que podía, la obra del Templo Votivo Eucarístico Internacional. A sus apenados hermano, sobrinos y demás familia nuestra condolencia, mientras rogamos a todos una plegaria por la difunta.



El día 3 de Diciembre y a los 61 años de edad, volaba al cielo D. Juan Bta. López Ayet. Su vida podríamos resumirla en un amor sin tregua por la Santísima Virgen, llevando por espacio de más de veinticinco años la bandera de las Hijas de María Inmaculada en todas las procesiones, pues era para él un privilegio que



no se dejaba arrebatar por nadie. Por ese cariño grande que sentía por su Madre del Cielo amaba entrañablemente a su madre de la tierra. La muerte, pues, de ésta, le acarreó una nostalgia tan grande que ya sólo suspiraba por su Madre celestial, a la que, durante los días de su enfermedad, reuniendo todas sus fuerzas, invocaba de continuo, rezando el Bendita sea tu pureza con una devoción ejemplarísima, y con esta plegaria en los labios y en su corazón, voló su alma al Señor. Mucho trabajó también por San Pascual, siendo uno de los primeros que formó en la Junta. A sus afligidos hermanos: Blas (ausente), Dolores, Carmen, Manuel, Sor Delfina de la Inmaculada, religiosa Clarisa de San Pascual, José M.<sup>a</sup> y Pilar, hermanos políticos: M.<sup>a</sup> Gracia Moreno, Ana M.<sup>a</sup> Mezquita, Eduardo Gozalbo, Amalia Bernat, Matilde Cantavella y Javier Piquer; sobrinos, primos y demás familia, nuestro más reconocido pésame, a la vez que suplicamos a nuestros lectores le recuerden en sus piadosas oraciones rogando por el eterno descanso de su alma.

Blas Tobías 20, Encarnación Usó 20, María Usó 20, Santiago Broch 17, Pascual Bertrán 20, Encarnación Bernat 20, Salvador Peset 20, María Catalán 20, Pascual Notari 20, Concepción Tellols 20, Manuel Juan 14, Victoria Ferrer 20, José P. Peset 17, María Arquimbau 14, Paco Arrufat 11, Juan B. Roca 20, Rosarito Reverter 20, Conchita Vilar 20, Rdo. Matías Gil 20, Amparo Ferrando 20, Sor Ignacia Daniel 30, Sor Asunción Viciado 30, Pascual García 36, Joaquín Cantavella 35, Un devoto 5, Francisco Peris 17, Vda. R. Prades 30, Dolores Bellmunt 9, Joaquina Navarro 9, Visitación Lloréns 12

1.050'—

CONCHITA MONZO Y CARMEN VILA: Carmen Gil 20, Dolores Carda 20, Carlos Aleixandre 30, Juan Traver 30, Rosarito Gimeno 20, Pascual Moliner 20, María Mata 20, Dolores Rochera 20, Rosario Martínez 20, Felipe Piquer 20, Carmen Millá 20, María Ortells 20, María Amposta 20, Pilar Pesudo 30, Dolores Piquer 20, Vicente Vidal 20, Carmen Lloras 25, Manuel Gil 20, Pascual Navarro 30, Carmen Gimeno 70, María G. Sebastiá 20, Dolores Carda 20, Pascual Carda 20, María Pallarés 20, María Beltrán 20, Inés Beltrán 20, José Fortuño 20, Francisca Puig 20, Remedios Suárez 20, Conchita Gil 30, Rosario Seglar 20, Pascual Ager 20, María Porcar 20, Vicente Gil 20, María Sancho, 8

793'—

MARIA RUBERT Y CONCHITA BASIERO: Bautista Parra 23, Ramón Ortells 23, Concepción Ortells 23, Pascuala Fortuño 23, Esteban Folgado 23, Concepción Carda 23, Carmen Carda 23, Vicenta García 23, José Gil 23, Amelia Salvador 23, Francisco Taurá 23, Vicente Beltrán 15, Carmen Personat 23, Antonio Cabedo 23, Miguel Cubedo 23, Elvira Medina 23, Concepción Broch 21, Carlos Arnal 14, Antonio Candau 6, Miguel Pérez 3, Varios devotos 91, Manuel Usó 30

525'—

GLORIA BORT Y MARIA FERRIOLS: Asunción Usó 22, Bautista Reverter 22, Pascual Pesudo 20, María Catalá 17, Santiago Llop 20, Delfina Pesudo 23, Santiago Navarro 15, Jaime Broch 20, J. C. 11, José Manrique 20, Santiago Mulet 18, José M.<sup>a</sup> Gil 20, José R. Serra 20, Amparo López 30, Rosa Balaguer 20, Manuel Monfort 20, Salvador Meseguer 25, Vicente Mundina 25, José Tellols 25, Antonio Vicent 30, Manuel Patuel 25, Carmen Herrero 25, María Cabrera 6, José Vilanova 9, Pascual Cabrera 3

491'—

CARMEN ALBIOL Y MARIA VILANOVA: María G. Almela 20, Domingo Martín 20, José Ayet 20, Bautista Ayet 20, Dolores Gil 20, Manuel Sanz 20, Pedro Gil 17, José Rambla 20, Eduardo Molés 20, María Cortés 11, Santiago Cabanes 3, Pascual Vilanova 33, José Carratalá 30, Pascual Peset 30, Pascual Ramos 30, Vicente Ferrer 30, Purificación Rochera 30, Asunción González 3, Pascual Aguilera 3, Pedro P. Moreno 30, Asunción Moreno 30, Encarnación Gil 30, Devoto 3.

473'—

CONCHITA MEZQUITA: Vicente Gozalbo 20, Ester Broch 30, Pascual Melchor 20, Teresa Arrufat 20, Bautista Usó 20, Anselmo Garrido 20, María Albella 20, Blas Ferrer 20, Pascual Mezquita 20, Enrique Dobón 20, Silverio Ortíz 30, José Ortíz 30, S. Ortíz Bernat 25, Santiago Zaragoza 30, Conchita Barrué 30, Pascual Fernández 30, Funeraria San Pascual 30, Manuel Fortuño 30

445'—

CARMEN SOLER Y DOLORES NEBOT: Pilar Martínez 20, Carmen Cubedo 20, 50, Vicente Benet 20, Manuel García 20, José Adelantado 20, Carmen Rubert 20,

Ramón Guzmán 20, Carmen Boix 20, María Navarro 20, Pascual García 20, Elvira Albella 20, José Clausell 20, Adelaida Colonques 20, Josefina Gil 20, Vicenta Ferreira 20, María Porcar 20, Carlos Beltrán 20, Carmen Marco 12, Dolores Nebot 20, María Brisach 20, Emerita Lorenzo 5

397'50

EMILIA SAURI: José Albella 23, Enrique Arenós 23, Vicente Nebot 23, Joaquín Lizandra 23, Francisco Mezquita 23, José Chesa 23, Vicente Sauri 23, Pascual Usó 23, Pascual Ramos 23, María Carda 23, Carmen Castelló 23, Ignacio de Agustín 23, Antonio Lloréns 23, José Cabedo 23, Consuelo Cantavella 23, Encarnación Roch 23, Conchita Martí 3, Varios devotos 24

395'—

CONCHITA GIL Y JOSEFINA CANTAVELLA: Concepción Vicent 20, Encarnación Llop 30, Dolores Cabrera 20, José Soriano 20, Amparo Mata 20, Pascual Segura 30, Carmen Nuso 30, Carmen Cercós 17, Carmen Mezquita 30, Encarnación Clausell 8, Miguel Safont 30, Carmen Cercós Dembilio por gracia alcanzada 100, Una devota 5, Varios devotos 13

373'—

ROSARITO SALA Y LOLITA MUNDINA: Concepción Usó 30, Antonia Aguilera 30, Rosarito Martín 23, Vicente Guinot 23, María Mezquita 23, María Vicent 23, Vicente Aymerich 30, Una devota 23, Bautista Carceller 23, María Capella 23, María G.<sup>a</sup> Barrué 25, Carmen Planchadell 23, Carmen Monzó 23, Carmen Balguer 23, Rosarito Sala 23

368'—

CONCHITA VICENT Y LOLITA VILANOVA: Angeles Pitarch 20, José Rubert 20, Manuel Cubedo 20, José P. Vidal 20, María Navarro 17, María Edo 20, Manuel Mezquita 20, María Acacio 20, Pascual Ferrer 20, Vila-Per 20, Ana M.<sup>a</sup> Gilabert 20, Josefa Ribelles 20, Un devoto 20, Concha Batalla 50, Dolores Chabrera 30, Varios devotos 28

365'—

PAQUITA Y ENCARNACION COBOS: Francisca Pérez 20, Francisca Montañés 20, Vicenta Gorrís 20, Pascuala Mata 20, María Bort 20, María Pitarch 20, Dolores Gorrís 20, Amparo Edo 20, Vicente Telloles 20, Adoración Martí 20, María Basiero 20, Rafael Galindo 20, Matilde Badal 20, Emilia Monje 20, Antonia Aznar 17, Josefina Benedito 20, Concha Villalobos 3, Francisco Puchol 14, Angel Navarro 14, Mercedes Centelles 14

362'—

Coñac 1850 VALDESPINO

Vino Quinado VALDESPINO

LA MARCA DE JEREZ

VALDESPINO

JEREZ DE LA FRONTERA

Agente de ventas:

José María Vicent Fauró

XIMENEZ, 11

TELEF. 2333

BODAS

BAUTIZOS

COMUNIONES

SIEMPRE

SIDRA

ZARRACINA

Agente provincial:

CASTELLON

# CONCURSO DE PASATIEMPOS

## TABLERO PASCUALINO N.º 4

1	2	3	4	5		6	7	8	9		10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22		23	24	25		26
27	28		29	30	31	32	33	34	35		36	37		38
39	40		41	42	43		44	45		46	47	48	49	
50	51	52	53	54	55		56	57		58	59	60		

Busque la frase con la ayuda y adivinación de las siguientes definiciones:

Acertijos en que se hacen quince preguntas	41	11	30	5	17	25	40	53	26
Líos, embrollos.....	37	60	33	9	46	55	45		
Nombre de varón.....	12	59	35	15	2	39	13		
Lamento, suspiro.....	23	42	4	54	27	50	7		
En ciertos juegos, carta que se puede aplicar a toda suerte favorable	6	19	8	48	56	3	28		
Igualdad.....	32	1	24	47	29	16	38		
Se comprobó el peso.....	58	21	36	34	49	51			
Partes laterales de la frente	10	18	44	20	57	22			
Hacienda, caudal.....	52	14	43	31					

### SOLUCION AL TABLERO N.º 3

*Quiero en santo desvarío,  
besando tu rostro frío,  
besando tu cuerpo inerte,  
llamarte mil veces mío  
Cristo de la Buena Muerte.  
(José M.ª Pemán)*

Enviar la solución a Oficinas S. Pascual, para el Concurso Pasatiempos

## JULIO P. FUSTER RUBERT

Arte religioso - Imágenes en madera

Altares - Andas - Tronos - Pasos Semana

Santa - Esculturas en mármoles del país

:: y extranjeros - Lápidas artísticas ::

VILLARREAL

(Castellón)

MADRID: Galileo 16 2.º-Centro

TALLER DE EBANISTERIA

## SEGUNDO PLAVI VERA

CONSTRUCCION DE MUEBLES  
DE TODAS CLASES Y ESTILOS

P. Ramón Usó, 11  
Teléfono núm. 179

VILLARREAL

VINOS      MISTELAS      VINAGRES - LICORES

# Bodegas JUANES

TOMAS JUANES CUENCA

SANTA LUCIA, 34

SAN JUAN, N.º 18

SUCURSALES:

Calle Cueva Santa, núm. 46

Calle Virgen de la Salud, 23

Calle de Sagunto, núm. 40

VILLARREAL

(Castellón)

Librería

Católica



Sucesor de Viuda de

# E. Roses

Colón, 11

Telét. 2162

CASTELLON



FABRICA DE LICORES

# La Garza Real

Aviador Franco, 12-14  
Teléfono número 182

VILLARREAL